

Ya.com

Dilluns, 20 de juliol de 2009



Ausiàs March, en alemán

17:41:19 - 20/07/2009 Europa Press -Las editoriales Barcino y LIT Verlag han publicado 'Gedichte', una antología en alemán de los poemas del autor valenciano Ausiàs March, cuya presentación tendrá lugar el jueves en la Fundación Lluís Carulla en Barcelona.

Se trata de una "antología, en catalán y alemán, que pretende transmitir una imagen representativa del poeta más clásico y universal de la lengua catalana", informaron hoy los responsables de la iniciativa en un comunicado.

Por esto, además de algunos de sus poemas más conocidos, como el 'Cant espiritual', el volumen también incluye canciones de amor y algunos de los cantos de muerte, y una muestra representativa de composiciones de cariz moral y filosófico.

La introducción y la traducción de la obra ha estado a cargo de Isabel Müller, filóloga e investigadora a la Ludwig-Maximilians-Universität de Múnich.

El acto de presentación contará con la presencia de Carles Duarte, director de la Fundación Lluís Carulla; Joan Santanach, coordinador de la editorial catalana Barcino, y Alexander Fidora, coordinador de la colección alemana.

Este es el segundo volumen de la colección 'Katalanische Literatur des Mittelalters (Literatura Catalana Medieval)', que se inició con la versión alemana de la novela caballeresca 'Curial e Güelfa'. Además, el acuerdo entre las dos editoriales también prevé la traducción al alemán de textos de Ramon Llull, Bernat Metge, Anselm Turmeda y Jordi de Sant Jordi.